



く じょうほうし  
さいたま暮らしの情報誌  
Information for Living in Saitama City  
Folleto de Información de Vida en Saitama  
No. 49 (DEC. 2015)

かんこんそうさい かね  
冠婚葬祭とお金

Weddings, Wakes and Money  
Los ritos para bodas, funerales y el dinero

けっこんしき しゅうたい  
結婚式に招待されましたが、お祝いはどうすればいいの？

せわ せた つかや そうしき さんれつ  
お世話になった方のお通夜・お葬式に参列しますが、  
お悔やみに何を持っていくのがいいかしら？

I was invited to a  
wedding.  
What should I bring?



Me han invitado a  
una boda.  
¿Qué debo llevar  
como regalo?

I am going to the  
wake/funeral of  
someone who helped  
me in the past.  
What should I bring to  
that?



Asistiré al velorio y  
funeral de una  
persona que me ha  
ayudado.  
¿Qué debo llevar  
para expresar mi  
condolencia?

はっこうもと ころえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう  
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター  
ばしよ しうらわくひがしたかさごちよう かい  
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB),  
International Exchange Center (IEC)

【Place】 9<sup>th</sup> floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)  
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500  
FAX : 048-887-1505  
E-mail : [iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp)  
URL :

<http://www.stib.jp/kokusai>

日本では、結婚式に招待されたり、通夜・葬式に参列する場合にはお祝いやお悔やみの気持ちとしてお金を渡す習慣があります。結婚式・披露宴の場合と、通夜・葬式に分けてみていきましょう。

結婚式・披露宴

通夜・葬式

ご祝儀袋にお金を入れます。

お祝い金の相場

友人や会社の同僚	3万円
新郎・新婦の上司	5万円

披露宴会場に受付があります。お祝いの言葉を添えて差出し、記帳します。

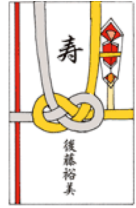


不祝儀袋にお金を入れます。

金額の相場


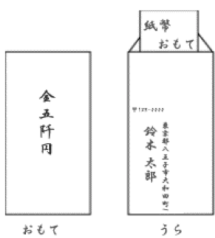

知人・友人やその家族	5千円
(多くの場合5千円)	

斎場に受付場所があるので、お悔やみの言葉を添えて差出し記帳します。多くの場合、その時に香典返しの引換券をいただき、帰る時に香典返しを受取ります。

※ 身内・親戚の場合は、個々の状況となるでしょう。

	名前はフルネームで「寿」の下に書きます。「寿」の文字より小さいほうがバランスがとれます。
	ご祝儀袋に入れる中包みの表側に金額を書き、裏側に自分の住所と名前を書きます。
	お札は新札を用意し肖像画を表にして肖像画が上にくるように入れます。

(出典：ゼクシネットホームページ)

	不祝儀袋の表書きは、毛筆書きが基本です。筆記用具は筆ペンなどを使用した方が無難です。名前はフルネームで記入しましょう。
	中に入れる「中袋」(中包みとも呼ぶ)には、住所・氏名、金額を書きます。お札は使用済みのお札のうち比較的きれいなお札を選び、肖像画を裏にして入れます。
	中袋を不祝儀袋で包み、不祝儀袋の裏面は、上の折りを下の折りにかぶせます。

(出典：有限会社花光祭典ホームページ)

\* ご祝儀袋・不祝儀袋ともに、文具店、100円ショップ等で売っています。

通夜・葬式は突然の場合が多く、式に参列できない場合があります。その場合には、後日に弔問するのが良いでしょう。その時も不祝儀袋を持参するのが良いでしょう。

※この情報誌は1,671部作成し、1部当たりの作成費用は、6円(概算)です。